

EL IRIS

Núm. 5147

DIARIO CATOLICO

Año XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 86

Ciudadela (Menorca) lunes 23 de Junio de 1930

Dirección telegráfica IRIS.
CIUDADELA

La fiesta de San Juan

Mañanita de S. Juan...

Apenas empieza el día y ya se oye el sonido del tamboril y el *fabiol* por nuestras calles anunciando la fiesta y congregando nuevamente la cabalgata; el relincho de los caballos parece un reclamo que atrae a la gente, que se echa a la calle en busca de nuevas fiestas y nuevas diversiones.

No creemos que en sus orígenes, hubiera en nuestra fiesta todos los actos de ahora, en la mañana de S. Juan, sino más bien que todo ello era un ensayo para los juegos de la tarde. Partimos del principio de que el origen de la fiesta hay que buscarlo en los torneos y justas organizados por los Caballeros de Malta, y esto presupuesto, no creemos que mañana y tarde se ejecutaran los mismos juegos, sino más bien que en la mañana se adiestraban para la tarde. Y, ciertamente que esto parece lo más natural; y aun nos induce a pensarlo así el poco entusiasmo que despiertan los actos que se verifican en el *Plá*, donde apenas si se ven otra cosa que chiquillos. Y, si hay entusiasmo en los *caragols* de Sta. Clara, es por las causas apuntadas en nuestro anterior artículo, no por tradición.

Lo que sí es tradicional, y sería seguramente el único acto oficial de la mañana, es la llamada *Misa d' els Caixers*. Solía decirse en la iglesia de Sta. Clara y era celebrante la *Capellana*. Actualmente se celebra en la Catedral y suele ser celebrante un señor Canónigo para mayor solemnidad y porque no es posible que la *Capellana* se espere hasta las doce en ayunas con el ajeteo de toda la mañana. Después de la Misa, tiene lugar el refresco con que el Mayordomo eclesiástico obsequia a sus compañeros en su propio domicilio, refresco que antiguamente, según rezan las crónicas, se daba en el Ayuntamiento.

La mejor colocación del dinero

Asociándose al Banco de la Unión y abonando desde cinco pesetas mensuales se obtiene un capital proporcionado y se juega gratuitamente a la lotería nacional todos los meses.

En el sorteo del día dos de Diciembre último, han correspondido el Tercer premio, las Aproximaciones y Centena a los accionistas del Banco de la Unión

Dicho tercer premio, aproximaciones y centena, importan Cuarenta mil pesetas que fueron satisfechas a sus asociados.

LA CASA PROPIA

Suscribiendo el nuevo contrato del Banco de la Unión puede habitarse INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA pagaderas a plazos y condiciones muy liberales.

También pueden adquirirse fincas rústicas y casas ya construídas.

El nuevo «Contrato para construcciones del Banco de la Unión es sin duda, el más liberal, el más económico y el que ofrece las mayores garantías para resolver el problema de la vivienda.

Toda persona que posea un solar o terreno y el 25 por 100 del presupuesto definitivo de la edificación, puede

HABITAR INMEDIATAMENTE FUTURA CASA PROPIA

La construcción se hace con arreglo al plano y presupuesto presentados por el suscriptor; por el arquitecto, contratista o maestro de obras que designe el asociado y bajo su vigilancia e inspección directa, tal y como si él tuviera en su bolsillo el metálico necesario para acometer la obra, ya que el Banco de la Unión paga en cheques a la orden del contratista, enviando dichos cheques por conducto del suscriptor, para que éste tenga el pleno convencimiento de que se invierte íntegramente en la edificación de su casa la cantidad presupuestada.

El Banco de la Unión cobra un reducido alquiler por el derecho que concede de «usar y disfrutar» la casa,

mientras no se termine de pagarla, pudiendo amortizarse el precio en el número de años que se convenga, a comodidad del suscriptor.

Nada de desembolsos previos ni de anticipos; nada de sorteos ni de expedientes entretenidos.

El primer plazo, o sea el 25 por 100, puede entregarse directamente por el suscriptor al contratista, como garantía del comienzo inmediato de las obras.

El Banco de la Unión supe el resto de la cantidad presupuestada sin haber recibido del suscriptor ni una sola peseta anticipada.

El suscriptor de nuestro contrato sabe a ciencia cierta la cantidad invertida en la edificación de su vivienda.

En igualdad de condiciones damos la preferencia a los presupuestos más económicos a fin de favorecer a las clases media y obrera.

Suscribiendo el contrato del Banco de la Unión puede contruirse enseguida en cualquier pueblo de España.

Siempre tenemos fondos disponibles para construir viviendas económicas.

Para detalles dirigirse a la Agencia para Cataluña y Baleares, Paseo de Gracia, 48 1.º Barcelona y en Menorca al representante don FRANCISCO PONS PONS, Mahón, Cardona y Orfila, 55, y en ésta se darán detalles en la Imprenta de don JOSÉ ALLÉS calle San Juan, 21.

La tarde de S. Juan

Es la parte más genuina de toda la fiesta. Reunida la cabalgata, se dirige al Ayuntamiento, como antes se dirigiría al Gobernador, y el *Caixé Senyor* invita, con un breve discurso, a la Corporación Municipal para que presida la fiesta que va a empezar en el Paseo de S. Juan, a cuya invitación contesta el Alcalde aceptando. Inmediatamente se dirigen a Sta. Clara donde tiene lugar un nuevo caracol, que no era más que una visita a las monjas, a las cuales pedía

el *Caixé Senyor* oraciones para el buen éxito de la fiesta; a esta petición contestaba una de las Religiosas, prometiendo pasar inmediatamente al Coro para elevar sus preces al Señor. Hecho todo lo cual, se baja al *Plá per els portals de sa font*.

Sorprendente es en verdad el aspecto que presenta el Paseo de S. Juan en la tarde de la fiesta. En un estrado de honor preside el Ayuntamiento, y el pueblo todo diseminado en los miradres escalonados de los huertos, que cual

tribunas de un anfiteatro rodean el *Plá*, siguen con interés la suerte y desarrollo de los diversos juegos.

Después de un *caragol*, idéntico al de la tarde anterior en el Borne, que es el saludo de venia, empieza la fiesta.

Era costumbre en los juegos caballerescos de la Edad Media, el que una dama, que sería sin duda la que hoy llamaríamos Reina de la fiesta, quitándose una sortija de los dedos la arrojara al suelo, e iban luego pasando los caballeros para recojerla con la punta de su lanza. Y no sería extraño que esta reina de la fiesta, fuera la esposa o la prometida del *Caixé Senyor*, la cual solía bajar al *Plá* en la grupa de su caballo. La sortija se transformó más tarde en un aro mayor, y la lanza en un asta, constituyendo el que vulgarmente llamamos juego de *s'ensortillá*, que se corre tres veces, habiendo sido sustituidos los antiguos premios por una pieza de música que ejecuta la banda cada vez que un caballero consigue ensartar el aro con su asta al pasar a carrera tendida.

El juego de la «parma» o de las *carotas*, es de lo más típico. Corren esta suerte, dos *caixers*, uno de los cuales se provee de una de las *carotas* (antiguamente escudo) y el otro toma algunas de las llamadas *rodriolas* (pequeñas alcancías de barro sin cocer, secadas al sol) y corriendo los caballos se las va echando a su contrario que se defiende de ellas con el escudo, hasta que terminados los proyectiles, le rompe la *carota* a puñetazos. Suelen correrse seis *carotas*, así llamadas por llevar pintada una cara y en las que suele lucir sus habilidades caricaturescas nuestro popular *Mollet*.

Finalmente viene el juego del abrazo o *corre abrazats*, que consiste en abrazarse dos jinetes a carrera tendida; juego que suele terminar, si se aviene la carrera de los caballos, en formidable besugo que hace las delicias del público.

Antiguamente solían correr dos caballos partiendo uno de cada extremo del Paseo cruzándose en el centro, lo cual imitaría las justas o combates singulares de la Edad Media. Pero este juego se suprimió en 1818, en que se encontraron los caballos de «Son Sintas» y de «Son Sivineta», quedando muertos ambos en el acto y muriendo más tarde a consecuencia de ello uno de los jinetes.

Terminada la fiesta en el *Plá* con otro *caragol*, como el primero. Se corre a *sa Plasa*, para agradecer, antiguamente, al Gobernador su asistencia a la fiesta, y en Sta. Clara, para agradecer a las Monjas sus oraciones, se hace un último *caracol*, que resulta como el de la noche anterior. Dispersada

la cabalgata, tiene lugar un nuevo refresco en el palacio del *Caixé Senyó*, con el que se da fin a las fiestas.

Nuestro ilustre historiador Oléo, en una «Reseña de la fiesta de San Juan» escrita en 1868, y que nos ha servido de guía en nuestros artículos, termina con estas palabras: «Esta tradicional fiesta... acabará como todas las cosas, y quizá su fin no está lejos». El señor Oléo olvidaba en aquellos momentos que San Juan es algo integral en nuestra vida, es parte del alma de nuestro pueblo, inmortal como nuestra raza.

J. FACUNDO.

Ciudadela — Junio — 1930.

Fallecimiento.

Ayer tarde, a las cinco, confortada con los auxilios espirituales y la Bendición apostólica, falleció la señorita Anita Pons Mas, en plena juventud, a los 16 años de edad, siendo su muerte muy sentida por sus padres, hermanos, tíos, familiares y demás personas que la conocían.

El entierro de su cadáver ha tenido lugar esta mañana, a las 11 y media, cuyo acto se ha visto sumamente concurrido.

Descanse en la paz del Señor el alma de la virtuosa joven y reciban sus atribulados padres, hermanos, tíos y demás familia la expresión de nuestro más sentido pésame.

El Excmo. y Rdmó. Sr. Obispo ha concedido las indulgencias acostumbradas.

Las fiestas de S. Juan.

La ciudad se halla extraordinariamente animada y se nota el entusiasmo popular característico de nuestra fiesta patronal. Las calles céntricas se hallan cubiertas de arena y todo se encuentra preparado para dar comienzo a las alegres y típicas fiestas. Pocas veces habían venido tantos ciudadelanos residentes fuera de la isla para presenciárselas, como en el presente año. Han llegado paisanos residentes en Mallorca, en varios pueblos de la península y hasta en América del Sur.

La Junta de Cajeros hizo ayer 98 visitas, y habiendo salido del domicilio del Cajero noble don Juan de Saura a las 9 de la mañana, se retiraba a las 4 y cuarto de la tarde.

La banda salesiana frente al local de la Unión ejecutó ayer tarde el *jaleo* y otras piezas, viéndose muy animada la calle de Alfonso III.

Mucho celebramos se desarrollen las fiestas en medio de la mayor animación popular, señal evidente de prosperidad y bienestar, y deseamos se terminen sin el menor contratiempo.

La Misa de los Cajeros se dirá mañana en la Iglesia Catedral a las doce y al final el Ilmo. y Rdmó. Sr. Obispo Coadjutor dará su bendición.

Vapor.

Ha regresado de Alcudia, en viaje de enlace, el vapor correo «Ciudadela». Esta tarde saldrá para Palma.

Ayer tarde, embarcó dicho vapor 36 sirvías, algunas de las cuales pesaban más de dos arrobas.

«Monte Toro».

El número de junio de «Monte Toro», revista mariana mensual, órgano de la Juventud Católica Menorquina, que se edita en esta ciudad, es muy interesante.

Anuncia que «constará siempre de diez y seis páginas entre texto y grabados, más las páginas de color para aleluyas y anuncios», sin aumentar el precio de suscripción.

Mucho celebramos los avances que vienen efectuando las revistas católicas de la diócesis.

Dedica gran parte de sus páginas a la II Asamblea de Juventudes Católicas Menorquinas celebrada el mes pasado.

Agradecemos el ejemplar recibido.

Aviso.

Todas las personas que deseen localidades para presenciar las carreras en el *Plá*, en las presentes fiestas de San Juan, pueden dirigirse a don José Pons, calle del Rosario, quien les dará toda clase de detalles.

De prensa.

Ha visitado nuestra Redacción el «Auto Transport», boletín mensual, órgano oficial de la Federación Industrial de Auto Transportes de Cataluña.

Agradecemos el ejemplar recibido.

Para desembarque de los extranjeros.

La «Gaceta» inserta una real orden habilitando el punto denominado Cala Pi de la Posada, sito en la bahía de Pollensa (Baleares), para desembarque de viajeros y sus equipajes procedentes del extranjero.

SANTORAL

Martes, 24.—La Natividad de San Juan Bautista.

Miércoles, 25.—Santos Guillermo, cfr. y Eloy y santa Lucía.

Día 25 —Sol sale a las 4'20 pónese a las 7'19.—Luna sale a las 11'38 pónese a las 10'13.

CULTOS

Lunes, 23.—En la S. I. Catedral: Esta tarde, a las 3, canto de Primeras Vísperas de la festividad de mañana.

Martes, 24.—Festividad de S. Juan Bautista.

En la S. I. Catedral: A las 9 y media: Misa solemne. Por la tarde, a las 3 y media, canto de Vísperas y Completas.

Ayuntamiento de Ciudadela

COMISIÓN MUNICIPAL PERMANENTE

Sesión ordinaria celebrada el día 30 de Mayo de 1930.

Presidió el Sr. Alcalde don Juan Saura Rével, asistiendo los Tenientes Excmo. Sr. Marqués de Menas Albas, don Gabriel Saura Rével y don Bartolomé Pons Alzija.

ACUERDOS

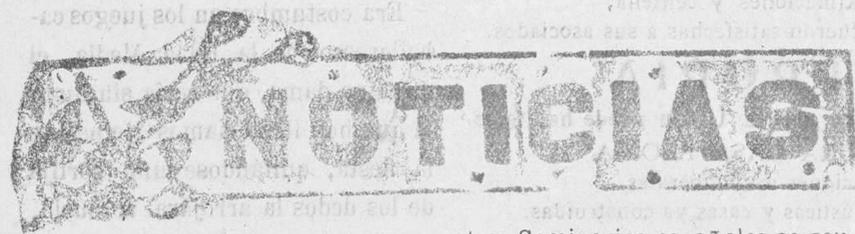
Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Pagar las cuentas por servicios municipales que se hallaban a la orden del día de la sesión anterior.

De conformidad con la Comisión de Obras Públicas, conceder a don Pedro Casasnóvas Síntes permiso para construir una cochera en el solar que posee en la prolongación de la calle del Norte, sujetándose a los planos presentados y con la obligación de construir la acera correspondiente.

Dada cuenta de los expedientes instruidos a los mozos Bartolomé Bagur y Francisco Pons, del reemplazo actual, y Juan Comellas, del de 1928, declararles soldados, con derecho a obtener prórroga de 1.ª clase, por estar comprendidos en el artículo 265 del Reglamento vigente de Reclutamiento.

A petición del Teniente de Alcalde Excmo. Sr. Marqués de Menas Al-



Locales

Nuestra felicitación.

Mañana, celebra su fiesta onomástica nuestro muy amado señor Obispo Excmo. y Rdmó. Sr. don Juan Torres y Ribas. Con tal gratísimo motivo, EL IRIS se asocia al júbilo de estos fieles diocesanos y se complace en felicitar con el mayor respeto al amadísimo y virtuoso Prelado para quien desea y pide abundancia de celestiales bendiciones.

Nueva Farmacia.

Una vez cumplidos los trámites legales, el sábado abrió al público la nueva y lujosa Farmacia que el conocido y reputado Farmacéutico don Gabriel Martí acaba de instalar en la calle del Santísimo. El Sr. Delegado y autoridades asistentes al acto fueron obsequiados con dulces y vinos. Un Sr. Capitular bendijo el local.

Felicitemos al Farmacéutico señor Martí deseándole muchas prosperidades.

De viaje.

El sábado llegaron la distinguida señora doña Mercedes Salvadó de Forcada con sus hijitos y los muy apreciados esposos don Antonio Síntes y doña Josefina Anglada de Síntes. El señor Síntes ha sido últimamente operado en Barcelona y se halla casi restablecido, lo que celebramos.

Esta mañana ha llegado a bordo del «Ciudadela» nuestro querido amigo el Rdo. Sr. D. Antonio Taberner, Pbro., Beneficiado y Maestro de Ceremonias de esta Catedral. Sean muy bienvenidos.

Esta tarde saldrán para Palma los tres seminaristas mejicanos que cursan en este Seminario Conciliar, y con sus paisanos que estudian en

otros Seminarios españoles se reunirán en Cuenca, en cuyo Seminario pasarán juntos las vacaciones de verano, que deseamos les sean muy felices.

Religiosas.

La parroquia de San Francisco ataviada con sus mejores adornos celebró ayer la festividad del Corpus. Expuesto el Santísimo Sacramento, empezóse la santa Misa cantando las glorias de la Eucaristía el Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll, Pbro., Beneficiado Sochantre de esta Catedral. Por la tarde, hubo canto de Vísperas y luego solemnisima procesión que recorrió varias calles del distrito parroquial, haciendo parada en la iglesia del Rosario. La rica custodia era llevada por el Muy Il. Sr. Dr. D. Sebastian Juan, Arcipreste y Vicario General, siendo acompañado el Santísimo Sacramento por numerosos niños y jóvenes, nutrida representación de los antiguos alumnos salesianos con su bandera, seminaristas, reverendo Clero y señores Capitulares. Una sección de Carabineros daba guardia de honor a Jesús. La Capilla de Música de la Catedral interpretó la Misa, varios salmos de Vísperas y durante la procesión el *Tantum ergo* y otros himnos litúrgicos. La banda salesiana ejecutó adecuadas piezas. Las calles por donde pasó la procesión se hallaban adornadas con colgaduras y los vecinos arrojaron muchas flores al paso de la custodia. El preste dió la bendición con el Santísimo antes de entrar en el templo parroquial.

Boda.

Ayer y en el Santuario de María Auxiliadora contrajeron santo matrimonio don José Juan Pons y la señorita María Benjam Comellas, siendo testigos del acto don Pedro Pons Pons y don Juan Mestres Gorrias. La ceremonia fué bendecida por el Rdo. Sr. D. Querubín Juan, Pbro. hermano del contrayente.

Reciban los novios, padres y hermanos respectivos nuestra felicitación más afectuosa,

bas, consignar en acta la satisfacción que ha producido a este Ayuntamiento y a sus administrados la visita del Excmo. Sr. Contralmirante, de los Jefes y Oficiales de la Escuadra Alemana que día 28 del actual, se trasladaron a esta ciudad para cumplimentar la Corporación Municipal y colocar una corona en el obelisco de la plaza del Borne, en memoria de nuestros héroes; y que se den las más expresivas gracias al Sr. Contralmirante, por conducto del Cónsul de aquella nación.

También a propuesta del mismo Sr. Marqués, dar las gracias al Sr. Gerente y operarios de la «Casa Pons» por el interés con que atendieron a los ilustres visitantes, acompañándoles en su visita a la importante fábrica de calzado que tiene establecida en el Paseo de San Nicolás.

Nombrar para la coordinación y catalogación del Archivo Municipal a don Andrés Casasnovas.

Efectuar un recorrido y blanqueo en el edificio del Matadero Público.

Delegar al Sr. Alcalde Presidente para pasar a Palma el día 1.º de Junio para gestionar, con una comisión de fuerzas vivas, la conservación de las comunicaciones marítimas de esta ciudad, que se intenta desmembrar.

Y se levantó la sesión.

Ibiza

Regreso del Sr. Obispo.

El pasado viernes regresó por vía de Palma, después de asistir a las conferencias Episcopales celebradas en Madrid, el Ilmo. y Rmo. Sr. Obispo P. Huix, siendo recibido por las autoridades, clero y pueblo, tributándole cariñoso recibimiento.

¿El Capitán General a Ibiza?

Dícese que con motivo de las próximas regatas internacionales visitará a Ibiza el Excmo. Sr. Capitán General.

Las fiestas de S. Juan.

Este año revestirán especial brillantez las clásicas fiestas de San Juan coincidiendo con las anunciadas Regatas Internacionales.

8-6-30.

Estación Meteorológica de Bajol

Día 23.—A las ocho

Barómetro	763.5
Termómetro a la sombra	24.1
Viento	Sursudoeste
Velocidad del mismo	Flojo
Estado del cielo	Casi despejado
Estado del mar	Marejadilla
Lluvia en 24 horas	0 m

El mejor material para construcción

ROCALLA

Depositario exclusivo para Menorca: Hijo de Juan Sintez, Carlos III, 10. — Mahón.

En Ciudadela: Juan Allés Quintana, San Juan, 21.

LINEA SEMANAL ENTRE BARCELONA-CIUDADELA

Saldrá de Barcelona directo para Ciudadela el próximo jueves día 26 del actual el conocido rápido moto-velero

SAN MIGUEL

admitiendo toda clase de carga general.

Lo despacha en Barcelona: los Sres. Truols y Oliver, Cristina 2.

En Ciudadela: Don Juan Arguimbau.

AUTOMOVILISTAS :: ATENCIÓN

Aprovechad la ocasión. Sólo hasta fin de mes.

La casa Pireli obsequia a todos sus clientes con una cámara por cada cubierta que se le compre.

Sólo hasta fin de mes.

Tened en cuenta además que es la casa que vende más barato y que los neumáticos Pireli no tienen rival.

Para informes, dirigirse al representante en Ciudadela,

MARTIN MERCADAL

CONQUISTADOR, 55.

Nuestro servicio especial telegráfico

De Roma

La causa de canonización de Don Bosco se desarrollará próximamente.

Madrid, 23 —2'00

Monseñor Salotti, Promotor General de la Fe, ha sido recibido por el Pontífice y le ha comunicado el acuerdo de la Sagrada Congregación de Ritos de seguir la causa de canonización del Beato Don Bosco. El Santo Padre ha aprobado el acuerdo de la Congregación de Ritos. Se cree que el proceso de canonización se desarrollará en breve espacio de tiempo, por deseo expreso del Pontífice.

Del extranjero

La frontera de Italia con Francia será reforzada.

Por conducto digno de crédito, y aunque los diarios de París no hayan traslucido la menor impresión en tal sentido, sabemos que el suplemento de crédito acordado por el Gobierno para las necesidades de la defensa nacional serán invertidos especialmente en la frontera italiana como resultado de la visita de inspección que giraron al Sureste francés el ministro de la Guerra, el mariscal Pétain y el jefe de Estado Mayor, Weygand.

La lista civil del Rey Carlos

Se ha presentado a la Cámara un proyecto de ley fijando la lista

civil del Rey Carlos en 40 millones de leis por año; la lista civil de la Reina Elena se fija en siete millones y la lista civil del príncipe heredero, Miguel, en otros siete millones.

La Exposición del Libro Español.

La Prensa se ocupa del gran éxito de la Exposición del Libro español, organizada en Praga, por el Instituto español e iberoamericano de Praga y que será clausurada el día 20 del mes próximo.

El «Lidové Listy» dice que de los dos mil libros expuestos serán devueltos muy pocos y añade que el interés por el libro español es tan extraordinario que se propone repetir esta Exposición en años próximos.

De aviación

Los moros notables viajan por el aire.

Los moros notables que se hallan en Sevilla visitaron la base aérea de Tablada. Volaron por vez primera el bajá de Alcázarquivir, el hijo del bajá de Arcila y un yerno de Bennuna. En el pabellón de oficiales de la base fueron obsequiados.

Varias

Plazo a los inspectores Municipales de Sanidad. Por Real orden de Gobernación

se concede un plazo improrrogable de un mes, a contar desde la publicación de esta Real disposición en la «Gaceta de Madrid», para que los inspectores municipales de Sanidad puedan formular, con sujeción a lo dispuesto en la Real orden de 30 noviembre de 1929, las reclamaciones sobre inclusión y exclusión en el escalafón provisional del Cuerpo citado.

El viaje del infante Don Jaime.

El alcalde de Málaga, manifestó que el infante D. Jaime llegará a Málaga el día 25 del actual, y para ese día se ha señalado la inauguración de la escuela que lleva el nombre del infante. El programa de los demás actos que tendrán lugar con motivo de esta visita no está aún ultimado definitivamente.

Otorgamiento del Tolsón de Oro.

Con ocasión del centenario de la independencia de Bélgica, y queriendo dar un relevante testimonio de distinción a su alteza el príncipe Ernesto de Ligne, cuyo noble linaje mantuvo históricas relaciones con España, S. M. el Rey se ha dignado nombrarle caballero de la insigne Orden del Toisón de Oro.

PRENSA ASOCIADA.

EDICTO

D. MARCIAL MORAN SUAREZ, AYUDANTE DE MARINA, JUEZ INSTRUCTOR DE UN EXPEDIENTE DE HALLAZGO.

Por el presente se anuncia para el día 7 de Julio próximo a las 11 de la mañana la siguiente

Subasta de

Un palo de madera de 19 metros largo y 25 ctmos., máximo diámetro.
Un palo de 14 metros y 25 ctmos.
Un » de 4'50 » y 20 »
Precio tipo de licitación del lote anterior 60 pesetas.

Un estrobo de cadena de 8 ctmos. grueso y 5 metros largo.

Un estrobo de cáñamo de 120 mjm. y 9 metros.

Un pallette de cáñamo.
Cuatro estrobos de cáñamo con guardacabos.

Nota.—Estos efectos forman la antena para vela mayor de un laúd.

Otra.—Los que deseen tomar parte en esta subasta deberán presentarse provistos de sus correspondientes céduas personales y tener entendido que aquel a quien sean adjudicados deberá abonar inmediatamente el precio de ellos en cuanto le sean entregados.

Ciudadela 20 Junio 1930.

MARCIAL MORAN.

Gafas y lentes de sol
Joyería DELFIN

COMPañÍA TRASATLÁNTICA

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1930

Línea del Cantábrico a Cuba-Méjico

El vapor «Alfonso XIII», saldrá de Bilbao y Santander el 25 de Junio, de Gijón el 26 y de Coruña el 27, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 21 de Julio.

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor «Infanta Isabel de Borbón», saldrá de Barcelona el 5 de Junio, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Julio.

Línea del Mediterráneo a Cuba-New-York

El vapor «Marqués de Comillas», saldrá de Barcelona y Tarragona el 14 de Junio, de Valencia el 15, de Alicante el 16, de Málaga el 17, de Cádiz el 18 y de Vigo el 20 para New-York y Habana.

Próxima salida el 5 de Agosto.

El vapor «Antonio López», saldrá de Barcelona y Tarragona el 31 de Mayo, de Valencia el 1 de Junio, de

Alicante el 2, de Málaga el 3 y de Cádiz el 5, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York

Próxima salida el 22 de Julio.

Línea del Mediterráneo a Puerto Rico Venezuela-Colombia

El vapor «Juan Sebastián Elcano», saldrá de Barcelona el 23 de Junio, de Valencia el 24, de Málaga el 25 y de Cádiz el 27, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 19 de Julio.

Línea de Fernando Póo

El vapor «Legazpi», saldrá de Barcelona el 15 de Junio, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Póo).

Próxima salida el 15 de Julio.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

También tiene establecidos esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINA-CELI, 8.—Barcelona, y en la Agencia en Mahón, DON JUAN F. TALTAVULL.—Infanta, 24.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA		ANCHO DE TRES COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos, con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones . . .	2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción	0'35	Los precios señalados para los de dos con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones . . .	2'50	DE MEDIA PÁGINA	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones . . .	4'00	Por una inserción 15'00 Ptas.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción	0'60	Por dos inserciones 25'00	
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.	
ENTREFILETES		DE PÁGINA ENTERA	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
ANCHO DE DOS COLUMNAS		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones	3'75	ESQUELAS MORTUORIAS	
De 4 a 6 inserciones	6'00	(Primera página)	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera 50'00 Ptas.	
Hasta doce centímetros:		Media página 35'00	
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página 20'00	
Hasta veinte centímetros:		Doble precio que para los de seis, ancho de una columna 5'00	
Doble precio que para los de seis.			

Observaciones: 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre o un semestre, un año, etc., precios convencionales.

Fábrica de Jabones

LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa.

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.—MAHÓN.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

Fundada 1762

Cuando Quiera Vd. Píldoras, tome las de Brandreth

Puramente Vegetales.
Siempre Eficaces.
Curan el Estreñimiento Crónico.

Las Píldoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestión, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Váridos, Somnolencia, Lengua Sucia, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestión, Dispepsia, Íctus del Hígado, Ictericia, y los desarreglos que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO.
40 Píldoras en Caja.

Brandreth

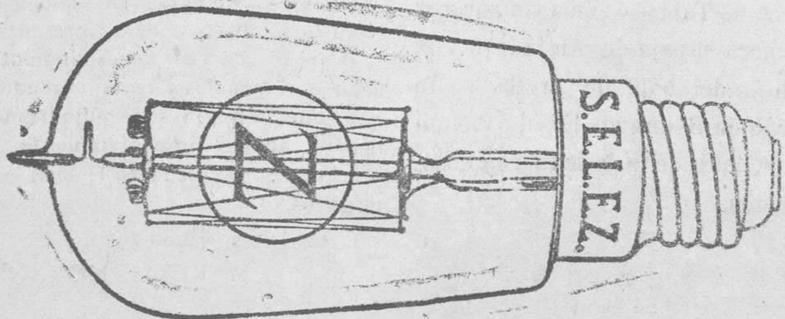
Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Alcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplastro.
Agentes en España—J. URIACH & Ca., BARCELONA.

Alcock



Se hallan de venta en esta Imprenta de todas clases
José M.º Quadrado, 40.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

- En cuenta corriente a lá vista 2 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.
- En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.
Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.